



Boletín de Explotación de la UIT



N.º 696 – 15.VII.1999

(Informaciones recibidas hasta el 8 de julio de 1999)

Publicado por la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suiza)

Tf: Nacional (022) 730 51 11
Internacional +41 22 730 51 11

Tg: Itu Genève
Tlx: 421000 uit ch
Fax: +41 22 730 58 53
+41 22 733 72 56

<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>

Correo electrónico: itumail@itu.int
F.400 / X.400: S=itumail; P=itu; A=400net; C=ch

Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

N.º 697 1.VIII.1999
N.º 698 15.VIII.1999
N.º 699 1.IX.1999

Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

26.VII.1999
9.VIII.1999
25.VIII.1999

La Oficina de Radiocomunicaciones (BR) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (BR) en el índice,
contacto: **TF +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

La Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (TSB) en el índice,
contacto: **TF +41 22 730 5212 FAX +41 22 730 5853**

Índice

Información general

- (TSB) Listas anexas al Boletín de Explotación: *Nota de la TSB*
- (TSB) Aprobación de Recomendaciones UIT-T
- (BR) Servicio móvil marítimo: *Singapur (Maritime and Port Authority – MPA)*
- (TSB) Servicio télex: *Maldivas (DHIRAAGU – Dhivehi Raajjey Ge Gulhun Private Limited, Male')*
- (TSB) Servicio telefónico: *Groenlandia (TELE Greenland A/S, Nuuk), Jamaica (Cable and Wireless Jamaica Limited, Kingston), Portugal (Instituto das Comunicações de Portugal – ICP, Lisboa)*
- (TSB) Servicio de transmisión de datos (Recomendación UIT-T X.121) – Plan de numeración internacional para redes públicas de datos: *Uzbekistán*
- (TSB) Restricciones de servicio: *Nota de la TSB*
- (TSB) Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y otras prácticas no conformes con la reglamentación vigente: *Nota de la TSB*

Enmiendas a los documentos de servicio

- (BR) Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V)
- (TSB) Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)
- (TSB) Lista de códigos de empresas de explotación de la UIT
- (TSB) Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD)
- (TSB) Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales
- (TSB) Procedimientos de marcación
- (TSB) Cuadro Burofax

INFORMACIÓN GENERAL

Listas anexas al Boletín de Explotación

Nota de la TSB

Las listas* siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación de la UIT (BE):

BE N.º

- 659 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 31 de diciembre de 1997)
- 663 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 28 de febrero de 1998)
- 665 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Suplemento 2 a la Recomendación UIT-T E.180) (Situación al 1 de abril de 1998)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/98))
- 674 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 2731 del Reglamento de Radiocomunicaciones) (Situación al 15 de agosto de 1998)
- 677 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118) (Situación al 1 de octubre de 1998)
- 679 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164) (Situación al 1 de noviembre de 1998)
- 682 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708) (Situación al 15 de diciembre de 1998)
- 684 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de enero de 1999)
- 685 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212) (Situación al 1 de febrero de 1999)
- 686 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708) (Situación al 15 de febrero de 1999)
- 687 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (05/1997)) (situación al 1 de marzo de 1999)
- 688 Lista de códigos de empresas de explotación de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400) (Situación al 15 de marzo de 1999)
- 691 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 1 de mayo de 1999)
- 692 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 15 de mayo de 1999)
- 693 Lista de códigos télex de destino (CTD) y códigos de identificación de red télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 31 de mayo de 1999)

* Para información, todas las listas serán actualizadas por series de enmiendas numeradas publicadas en el Boletín de Explotación de la UIT, y se publicarán de nuevo, cuando sea necesario.

Además, las listas pueden ser consultadas en línea (<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>) en la base de datos de la UIT, en el encabezamiento «Operational Bulletin and Lists annexed» (Boletín de Explotación y Listas anexas).

Aprobación de Recomendaciones UIT-T*

A. De conformidad con el procedimiento definido en la Resolución 1, sección 8, de la CMNT-96 (Ginebra, 1996), se han aprobado las siguientes Recomendaciones:

- Enmienda 3 a la Recomendación UIT-T T.4
- Enmienda 4 a la Recomendación UIT-T T.30 (no obstante, véase la cláusula 5 del texto principal)
- Enmienda 1 a la Recomendación UIT-T T.36
- Enmienda 1 a la Recomendación UIT-T T.38
- Recomendación UIT-T T.44: Contenido mixto de gráficos por puntos (MRC)
- Enmienda 1 a la Recomendación UIT-T T.66
- Enmienda 1 a la Recomendación UIT-T T.84
- Enmienda 2 a la Recomendación UIT-T T.434
- Enmienda 4 a la Recomendación UIT-T T.503
- Enmienda 3 a la Recomendación UIT-T T.563
- Recomendación UIT-T D.150: Nuevo régimen de establecimiento de las cuentas telefónicas internacionales
- Recomendación UIT-T D.117: Tasación y contabilidad para el servicio internacional con recargo

* Véanse Circulares TSB 192 de 14 mayo de 1999 y 201 de 15 de junio de 1999.

Servicio móvil marítimo

Singapur

Comunicación de 30.VI.1999:

Maritime and Port Authority (MPA) anuncia que ha puesto en servicio el Sistema Mundial de Socorro y Seguridad Marítimos (SMSSM). El Centro de control de operaciones portuarias mantiene la escucha con fines de socorro en VHF LLSA (canal 70), en MF LLSA (2187,5 kHz) y en VHF (canal 16). La información de seguridad marítima se transmite en VHF (canal 09) y NAVTEX. *Maritime and Port Authority* ha cesado la transmisión de información de seguridad marítima en las frecuencias 516, 4322, 4369 kHz y SafetyNET.

Servicio télex

Maldivas

Comunicación de 4.VII.1999:

DHIRAAGU (Dhivehi Raajjey Ge Gulhun Private Limited), Male', anuncia el cierre del centro de conmutación télex de la República de Maldivas. A partir del 2 de julio de 1999 a las 0300 horas UTC (GMT), todo el tráfico télex hacia y desde la República de Maldivas se encamina por Hong Kong Telecom International Ltd. (HKTI), que será la única instalación de conmutación para el mencionado tráfico.

La serie de números de abonado télex actual de Maldivas 66XXX ha sido sustituida por la serie 77XXX con efectos a partir del 2 de julio de 1999 a las 0300 horas UTC (GMT).

Para toda información sobre el servicio télex, les rogamos se dirijan a:

DHIRAAGU (Dhivehi Raajjey Ge Gulhun Private Limited)
PO Box 2082
Male'
Maldives
Tf: +960 31 13 50
Fax: +960 31 00 99

Servicio telefónico

Groenlandia

Comunicación de 30.VI.1999*:

TELE Greenland A/S, Nuuk, anuncia la adición al plan de numeración de Groenlandia de las siguientes gamas de números de abonado (indicativo de país +299):

Números de abonado de seis cifras para los servicios de la red móvil

<i>Red</i>	<i>Números de abonado</i>
Servicio móvil (GSM 900)	49 00 00 - 49 99 99
Servicio móvil (GSM 900)	59 00 00 - 59 99 99

Si desea más información sobre estos cambios, le rogamos se dirija a:

Niels Hybholt
Chief of Planning
Tele Greenland A/S
Fax: +299 32 29 66
E-mail: nh@tele.gl

* Véase también el Boletín de Explotación N.º 686 de 15.II.1999, páginas 9-11.

Jamaica

Comunicación de 30.VI.1999:

Cable and Wireless Jamaica Limited, Kingston, anuncia que el nuevo indicativo de oficina de central (NXX) «518» ha entrado en servicio con efectos inmediatos.

El formato de marcación internacional es: +1 876 518 XXXX.

Contacto:

Cable & Wireless Jamaica Limited
Mr. Osmond Dixon
Manager, Network Administration
Tf: +1 876 920 0734
Fax: +1 876 920 5907

Portugal

Comunicación de 23.VI.1999:

El *Instituto das Comunicações de Portugal* (ICP), Lisboa, anuncia que el 31 de octubre de 1999 se introducirá en Portugal (indicativo de país +351) un nuevo plan de numeración telefónica.

En general, con efectos a partir del 31 de octubre de 1999, el Plan Nacional de Numeración Telefónica de Portugal será un plan cerrado, con un número nacional (significativo) de nueve cifras. El prefijo del indicativo interurbano «0» desaparecerá.

Los indicativos nacionales de destino (IND) cambiarán como se indica a continuación:

- Los indicativos de zona geográfica llevarán una cifra más, con la adición de una cifra «2» delante del indicativo interurbano actual.

Servicio telefónico fijo

<i>Formato de marcación actual</i>	<i>Nuevo formato de marcación</i>
+351 1 XXXXXXXX	+351 21 XXXXXXXX
+351 2 XXXXXXXX	+351 22 XXXXXXXX
+351 31 XXXXXXXX	+351 231 XXXXXXXX

- Los indicativos de las redes GSM pasarán de tres cifras a dos cifras por desaparición del «3» que iba en medio.

Servicio móvil terrestre (GSM)

<i>Formato de marcación actual</i>	<i>Nuevo formato de marcación</i>
+351 931 XXXXXXXX	+351 91 XXXXXXXX
+351 933 XXXXXXXX	+351 93 XXXXXXXX
+351 936 XXXXXXXX	+351 96 XXXXXXXX

A partir del 31 de octubre de 1999, el plan nacional de numeración telefónica de Portugal será el siguiente:

<i>Zona geográfica</i>	<i>Indicativo interurbano actual</i>	<i>Nuevo indicativo interurbano</i>
Lisboa	1	2 1
Porto	2	2 2
Mealhada	31	2 31
Viseu	32	2 32
Figueira da Foz	33	2 33
Aveiro	34	2 34
Arganil	35	2 35
Pombal	36	2 36
Seia	38	2 38
Coimbra	39	2 39
Abrantes	41	2 41
Ponte de Sôr	42	2 42
Santarém	43	2 43
Leiria	44	2 44
Portalegre	45	2 45
Torres Novas	49	2 49
Valença	51	2 51
V.N. Famalicão	52	2 52
Braga	53	2 53
Peso da Régua	54	2 54
Panafiel	55	2 55
S. João da Madeira	56	2 56
Viana do Castelo	58	2 58
Vila Real	59	2 59
Torres Vedras	61	2 61
Caldas da Rainha	62	2 62
V. Franca de Xira	63	2 63
Setúbal	65	2 65
Evora	66	2 66
Estremoz	68	2 68
Santiago do Cacém	69	2 69
Guarda	71	2 71
Castelo Branco	72	2 72
Bragança	73	2 73
Proença-a-Nova	74	2 74
Covilhã	75	2 75
Chaves	76	2 76
Idanha-a-Nova	77	2 77
Mirandela	78	2 78
Moncorvo	79	2 79
Tavira	81	2 81
Portimão	82	2 82
Odemira	83	2 83
Beja	84	2 84
Moura	85	2 85
Castro Verde	86	2 86
Faro	89	2 89
Funchal	91	2 91
Horta	92	2 92
Angra do Heriosmo	95	2 95
Ponta Delgada	96	2 96
<i>Zona no geográfica</i>	<i>Indicativo nacional de destino actual (IND)</i>	<i>Nuevo indicativo nacional de destino (IND)</i>
Móvil (GSM)	931	91
	933	93
	936	96

Servicio de transmisión de datos (Recomendación UIT-T X.121)

Plan de numeración internacional para redes públicas de datos

Uzbekistán

Comunicación de 1.VII.1999:*

De conformidad con la Recomendación UIT-T X.121, la Administración de Uzbekistán ha atribuido el código de identificación de red de datos (CIRD) 434 1 a la red «UzPAK».

Dirección del proveedor de servicio:

State Enterprise UzPAK of
Posts and Telecommunications Agency of Uzbekistan
Navoi street, 28 a,
700011 Tashkent
Uzbekistan
Tf: +998 71 144 82 87
Fax: +998 71 144 82 87

* Esta información anula y reemplaza la publicada en el Boletín de Explotación N.º 693 de 1.VI.1999, página 19.

Restricciones de servicio

Nota de la TSB

Véase la lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor publicada en anexo al Boletín de Explotación (BE) N.º 691 de 1.V.1999 y las comunicaciones ulteriores siguientes relativas a restricciones de servicio nuevas, modificadas o suprimidas:

BE N.º

692	Canadá (p. 4), Marruecos (p. 8), Tonga (p. 5),
694	Caimanes (Islas) (p. 8), Fiji (p. 5), Marruecos (p. 9/10), Seychelles (República de) (p. 9)

Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y otras prácticas no conformes con la reglamentación vigente

Nota de la TSB

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y otras prácticas no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º):

Argelia (621), Antillas neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egipto (599, 690), Emiratos Arabes Unidos (627), Ecuador (619), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazakstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), Níger (618), Nigeria (647), Uganda (603), Portugal (620), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudán (686), Sudafricana (Rep.) (655), Tanzania (624), Tailandia (611), Turquía (612), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, en el Boletín de Explotación N.º 685 del 1 de febrero de 1999 (páginas 14 a 20), se ha publicado una información en la rúbrica «Comunicaciones por intermediario (Call-Back)» sobre la posición adoptada por ciertos países en relación con las comunicaciones por intermediario «Call-Back». Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 de la Conferencia de Plenipotenciarios (Kyoto, 1994).

Véase también el Boletín de Explotación N.º 658 de 15.XII.1997.

ENMIENDAS A LOS DOCUMENTOS DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

ADD	insertar	PAR	párrafo
COL	columna	REP	reemplazar
LIR	leer	SUP	suprimir
P	página(s)		

Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V)

39.^a edición, Junio de 1999

Parte IV

Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A

REP

- DP03** DeTeSat GmbH, Accounting Authority DP03, c/o Mr. Raf Hinrichsen, Hochstadenring 50, D-53119 Bonn, Germany.
(Tel +49 228 5190/5192767/5192768, Tlx 885269 dtm d, Fax +49 228 5192729, E-mail Rhinrichsen@DeTeSat.com o Gwiemer@DeTeSat.com, Web www.DeTeSat.com).
- GK03** Marine Investments Ltd., P.O. Box 472, Suites 7B & 8B, 50 Town Range, Gibraltar, Gibraltar.
(Tel +350 40000, Fax +350 40404, E-mail Gibraltar@Valmetgroup.com, Contact Person: John A. Simmonds).
- GK21** Sovereign Trust (Gibraltar) Ltd., Suite 2B, Mansion House, 143 Main Street, Gibraltar, Gibraltar.
(Tel +350 76173, Fax +350 70158, E-mail gib@icsl.com, Contact Person: Anne Davidson).
- GK23** Eric C Ellul & Co., Suite 7, Hadfield House, Library Street, Gibraltar, Gibraltar.
(Tel +350 70921, Fax +350 74969).

SUP

- GK07** Brian Perez LLB, Suite 4 & 5, 4 Giro's Passage, Gibraltar, Gibraltar.
(Tel +350 76222, Fax +350 71423).
- GK08** A.V. Stagnetto, 186 Main Street, Gibraltar, Gibraltar.
(Tel +350 73530, Fax +350 71431).
- GK09** Valmet Corporate Services Ltd., Suites 7B & 8B, 50 Town Range, P.O. Box 472, Gibraltar, Gibraltar.
(Tel +350 40000, Fax +350 40404).

Sous-section 2C / Sub-Section 2C / Subsección 2C

P 3099 GIB REP
(39.ª edición)

GIB

- | | | | |
|----|------|------|------|
| a) | BE02 | CY05 | GB06 |
| | GB08 | GB11 | GK01 |
| | GK02 | GK03 | GK05 |
| | GK12 | GK18 | GK21 |
| | GK22 | GK23 | GK24 |
| | GR05 | GR12 | |
| b) | GK01 | GK02 | GK03 |
| | GK05 | GK12 | GK18 |
| | GK21 | GK22 | GK23 |
| | GK24 | | |

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)
(Según la Recomendación UIT-T Q.708)
(Situación al 15 de febrero de 1999)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 686 – 15.II.1999)

(Enmienda N.º 10)

	País/zona geográfica ISPC	Ubicación (ciudad)/ Nombre único	Nombre del operador
P 7	Austria ADD		
	2-025-4	Wien	Storm Telecommunications
	2-026-1	Wien	STAR Telecommunications
P 9	Chile ADD		
	7-061-6	Santiago	Entel S.A.
	7-062-0	Santiago	Inversiones y Comunicaciones S.A.
P 24	Noruega ADD		
	2-085-7	Oslo2	Tele2 Norge AS
P 24	Noruega	2-084-2 / 2-084-4 / 2-085-4	LIR
	2-084-2	Oslo1	Tele2 Norge AS
	2-084-4	Oslo 08/1 ISC	FaciliCom International AS
	2-085-4	Oslo 08/2 ISC	FaciliCom International AS
P 25	Países Bajos ADD		
	2-006-7	Excel Exs 5702, Amsterdam	Signal Global Communications B.V.

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Lista de códigos de empresas de explotación de la UIT
(según la Recomendación UIT-T M.1400)
(Situación al 15 de marzo 1999)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 688 – 15.III.1999)

(Enmienda N.º 8)

País o zona/código ISO Nombre de la Empresa/Dirección	Código de la empresa	Contacto
P 24 República Eslovaca / SVK Slovenské Telekomunikácie a.s. (Slovak Telecom) Námestie Slobody 6 810 05 BRATISLAVA 15	Slovenské Telekomunikácie s.p. (Slovak Telecom) SKTELI	LIR Mr. Dusan Volcko Tel: +421 7 5249 8745 Fax: +421 7 5249 5155 E-mail: dusan.volcko@st.sk
P 25 Suecia / SWE ADD NETnet International S.A. c/o NETnet International AB PO Box 6708 S - 113 85 STOCKHOLM	NETNET	Sverker Björling Tel: +46 8 5663 4000 Fax: +46 8 5663 4040

**Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD)
(De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de
las series F.400 y X.400)
(Situación al 28 de febrero de 1998)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 663 – 1.III.1998)

(Enmienda N.º 10)

ADD

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Etats-Unis United States Estados Unidos	MCIWCOM	US						Bryan Miller X.400 Development Manager MCI WorldCom 2424 Garden of the Gods Road COLORADO SPRINGS CO 80919 United States TF: +1 719 535 3099 FAX: +1 719 535 5942 X.400: E-mail: bryan.miller@mci.com

P 43 Nom du DGAD: QMAIL LIR

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Qatar Qatar Qatar	QMAIL	QA	QMAIL	QMAIL		S=helpdesk O=qtel OU1=ml A=qmail C=qa	NO	Qatar Telecom Q.S.C. (Q-TEL) New Tower Headquarters West Bay P. O. Box 217 DOHA Qatar TF: +974 830 213 FAX: +974 830 281 X.400: S=ahmed; O=qtel; OU1=agml; A=qmail; C=qa E-mail: derbesti@qtel.com.qa

**Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta
con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales
(Según la Recomendación UIT-T E.118)
(Situación al 1 de octubre de 1998)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 677 – 1.X.1998)

(Enmienda N.º 14)

P 34 Reino Unido ADD

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Reino Unido	ICO Global Communications 2 Chalk Hill Road HAMMERSMITH London W6 8DW	89 881 1	Les Homan Tel: +44 181 600 1000 Fax: +44 181 741 0773	21.VI.1999

**Procedimientos de marcación
(Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional
y número nacional (significativo))
(Según la Recomendación UIT-T E.164)
(Situación al 1 de noviembre de 1998)**

(Anexo al Boletín de Explotación N.º 679 – 1.XI.1998)

(Enmienda N.º 9)

País/zona geográfica	Código	Prefijo internacional	Prefijo nacional	Número nacional (significativo)	Nota
----------------------	--------	-----------------------	------------------	---------------------------------	------

P 4 Croacia LIR

Croacia	385	00	0	7 a 8 cifras	
---------	-----	----	---	--------------	--

P 6 Portugal LIR*

Portugal	351	00		9 cifras	
----------	-----	----	--	----------	--

* A partir del 31 de octubre de 1999.

**UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES
UNIÓN POSTAL UNIVERSAL**

CUADRO BUROFAX

Servicio facsímil público internacional entre oficinas públicas
(4.^a edición – diciembre de 1994)

Abreviaturas utilizadas

ADD insertar COL columna LIR leer P página(s)	PAR párrafo REP reemplazar SUP suprimir
--	--

(Enmienda N.º 52)
15.VII.1999

P 220 TURKMENISTÁN **REP** todas las informaciones por

TURKMÉNISTAN

TURKMENISTAN

TURKMENISTÁN

**BUREAUFAX
TELECOM**

CONTACT/CONTACTO:

State Telecommunication Company "Turkmentelecom" 10A Seidi Street 744000 ASHGABAT Turkmenistan	TLX 228129 pto tm	FAX +993 1 2 510240 GR 1) TF +993 1 2 511277 +993 1 2 512256
--	-------------------	---

PARTIE I

PART I

PARTE I

Nom des pays/zones géographiques avec lesquels le service international Bureaufax est ouvert:
Names of the countries/geographical areas with which the international Bureaufax service is open:
Nombre de los países/zonas geográficas con los que se explota el servicio Burofax internacional:

Le service est ouvert à tous les pays qui assurent ce genre de service.
The service is open to all countries which provide this type of service.
El servicio está abierto a todos los países que realizan este tipo de servicio.

PARTIE II

PART II

PARTE II

COL A	COL B	COL C	COL D	COL E	COL F	COL G	COL T
X							

PARTIE III**PART III****PARTE III**

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/ <i>GATEWAY</i> / CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/ <i>NETWORK</i> / RED-RTPC/ <i>PSTN</i>				
744000	ASHGABAT Telegraph and Telephone Exchange Seidi Street, 10A	+993 1 2 355379 +993 1 2 511618	1)	N	N	N
746100	CHARJEV Telecommunication centre Telegraph Office Niyazov Street, 29	+993 4 22 62200	1)	0800-1630		
745400	MARY Velayatsky Telecommunication Entreprise Telegraph Office Pervomaisky Street, 12	+993 5 22 60043	1)	0800-1630		

PARTIE V**PART V****PARTE V**

- 1) Information non disponible.
 1) *Information not available.*
 1) Información no disponible.